

# concept

Autovakuovací dóza  
Autovákuovacia dóza  
Automatyczny pojemnik  
próżniowy

Auto vakuuma trauciņš  
Auto vacuum canister  
Dose mit automatischer  
Vakuumierung



**VA0030**

**CZ**

**SK**

**PL**

**LV**

**EN**

**DE**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50 Hz
Příkon	1,8 W

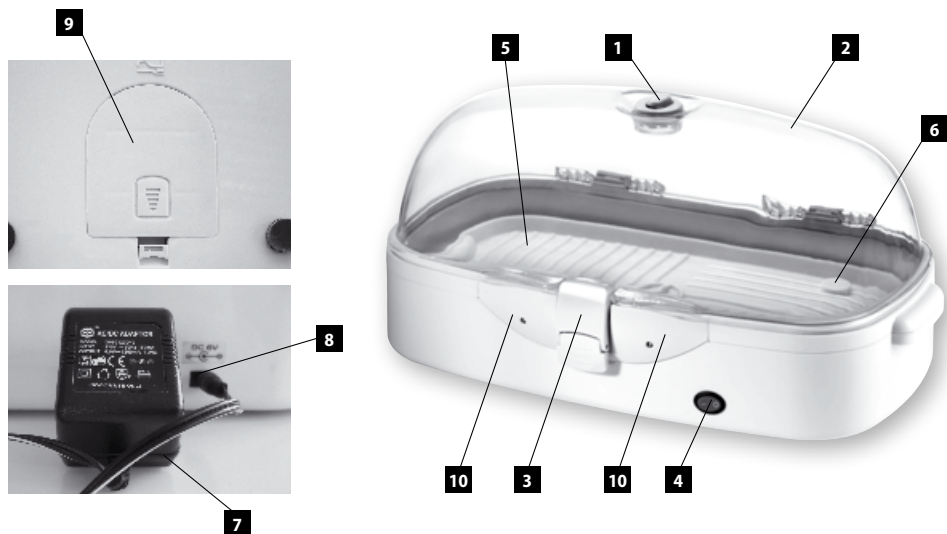
## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od veškerých zdrojů tepla.
- Před použitím zkontrolujte zda spotřebič či jeho části nejeví známky zřejmého poškození.
- Nepoužívejte spotřebič pokud řádně nefunguje.
- Nenamáhejte šňůru síťového adaptéru nadměrným ohýbáním a přehýbáním.
- Při odpojování přístroje z elektrické sítě, uchopte a tahejte pouze za adaptér.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj rozebrat!
- Není-li přístroj používán, vyjměte síťový adaptér z elektrické zásuvky.
- Přístroj nikdy nedávejte do mikrovlnné trouby a nemyjte v myčce nádobí!
- Neponořujte síťový adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí.
- **Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přírodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. tlačítko pro vypouštění vzduchu    | 6. filtr vakuovací pumpy         |
| 2. kulaté víko                        | 7. síťový adaptér                |
| 3. systém pro otevírací/zavírací víka | 8. zdířka pro připojení adaptéru |
| 4. tlačítko ON/OFF                    | 9. kryt baterií                  |
| 5. táček pro ukládání potravin        | 10. kontrolky provozu            |



## NÁVOD K OBSLUZE

### Použití dózy se síťovým adaptérem:

1. Spotřebič umístěte na stabilní, suchý a tepelně odolný povrch stranou od veškerých zdrojů tepla.
2. Připojte síťový adaptér (7) ke spotřebiči (obr. 1) a zapojte do elektrické sítě.
3. Ujistěte se, že spotřebič je vypnut tlačítkem ON/OFF (nesvítí žádná z kontrolek)(10).
4. Stiskněte a po dobu 5 vteřin držte tlačítko vypouštěcího ventilu (1) na horní části víka spotřebiče (Obr. 2).
5. Uvolněte otevírací systém (3) a otevřete víko spotřebiče.
6. Na tácek na dně dózy vložte potraviny, které chcete skladovat.



Obr. 1

### UPOZORNĚNÍ:

Potraviny, které by mohly zanést filtr vakuovací pumpy (drobky či jakákoliv tekutina) musí být před uložením do vakuovací dózy zabaleny do sáčku či jiné vhodné nádoby.

Nikdy neumísťujte potraviny přímo na filtr vakuovací pumpy (6). Můžete tak snížit její výkonnost nebo přístroj trvale poškodit



Obr. 2

7. Zavřete víko dózy a zabezpečte pečlivě zavíracím systémem.
8. Stiskněte tlačítko ON/OFF (4). Vestavěná pumpa začne okamžitě z dózy odsávat vzduch (svítí červená kontrolka). Jakmile je vzduch odsátý (po cca 1 minutě), pumpa se automaticky vypne (rozsvítí se zelená kontrolka).
9. Vakuovací dózu lze používat ve dvou režimech:

**A) Automatický režim**

Po vysátí vzduchu, ponechte tlačítko ON/OFF zapnuté. Vakuovací pumpa se znovu automaticky aktivuje, dojde-li k nasátí vzduchu do dózy.

**B) Manuální režim**

Po odsátí vzduchu, přepněte tlačítko ON/OFF na režim vypnuto. Kdykoliv budete chtít vakuovací pumpu znovu aktivovat, přepněte tlačítko do pozice zapnuto.

**Použití dózy s bateriemi:**

1. Sejměte kryt (9) baterií na dně nádoby.
2. Vložte 4 ks monočlánku typu D o napětí 1,5 V dle vyznačené polarity +/-.
3. Kryt baterií vraťte zpět a dále pokračujte dle instrukcí „Použití dózy se síťovým adaptérem, od bodu 3

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

Čistěte spotřebič pravidelně dle četnosti používání, abyste zamezili hromadění zbytků potravin a vzniku nepříjemného pachu.

K čištění použijte čistý vlhký hadřík.

**Nikdy neoplachujte nebo neponořujte spotřebič do vody či jiné kapaliny.**

Vakuovací pumpa musí být neustále udržována v čistotě. Před každým použitím se přesvědčte, že filtr není zanesen zbytky potravin.

**Spotřebič není určen pro mytí v myčce či pro ohřev v mikrovlnné troubě!**

**ŘEŠENÍ POTÍŽÍ****1. Spotřebič nefunguje, zkontrolujte následující:**

Je síťový adaptér řádně připojen?

Jsou baterie vloženy správně?

Nejsou baterie vybité?

Nenacházejí se ve vakuovací pumpě či jejím filtru zbytky potravin?

**2. Spotřebič stále nefunguje, zkuste následující:**

Zapněte spotřebič tlačítkem ON/OFF a jemně stiskněte oběma rukama víko dózy

dokud vakuovací pumpa nepřestane pracovat.

Pokud motor pumpy nepřestane pracovat, ačkoliv v dóze již není žádný vzduch, může být problém způsoben starými bateriemi.

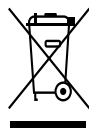
Výrobce, dovozce a prodávající nejsou odpovědní za škody vzniklé při nedodržení instrukcí pro obsluhu spotřebiče.

**SERVIS**

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

**Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:**

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50 Hz
Príkion	1,8 W

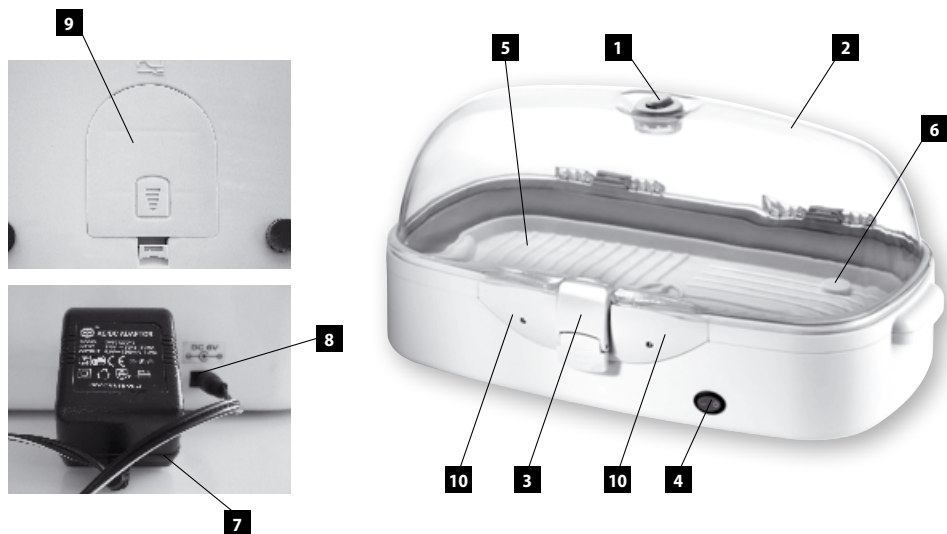
## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch mimo všetkých zdrojov tepla.
- Pred použitím skontrolujte, či spotrebič alebo jeho časti nejavia známky zjavného poškodenia.
- Nepoužívajte spotrebič, ak riadne nefunguje.
- Nenamáhajte šnúru sieťového adaptéra nadmerným ohýbaním a prehybaním.
- Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete uchopte a ťahajte iba za adaptér.
- Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozobrať!
- Ak prístroj nepoužívate, vyberte sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Prístroj nikdy nedávajte do mikrovlnnej rúry a neumývajte v umývačke riadu!
- Neponárajte sieťový adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a odpojte od zásuvky elektrického napätia
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. tlačidlo na vypúšťanie vzduchu      | 6. filter vákuovacej pumpy        |
| 2. okrúhle veko                        | 7. sieťový adaptér                |
| 3. systém na otváranie/zatváranie veka | 8. zdierka na pripojenie adaptéra |
| 4. tlačidlo ON/OFF                     | 9. kryt batérií                   |
| 5. tácka na ukladanie potravín         | 10. kontrolky prevádzky           |



## NÁVOD NA OBSLUHU

### Použitie dózy so sieťovým adaptérom:

1. Spotrebič umiestnite na stabilný, suchý a tepelne odolný povrch mimo všetkých zdrojov tepla.
2. Pripojte sieťový adaptér (7) k spotrebiču (obr. 1) a zapojte do elektrickej siete.
3. Uistite sa, že spotrebič je vypnutý tlačidlom ON/OFF (nesvieti žiadna z kontroliek) (10).
4. Stlačte a 5 sekúnd držte tlačidlo vypúšťacieho ventilu (1) na hornej časti veka spotrebiča (Obr. 2).
5. Uvoľnite otvárací systém (3) a otvorte veko spotrebiča.
6. Na tácku na dne dózy vložte potraviny, ktoré chcete skladovať.



Obr. 1

### UPOZORNENIE:

Potraviny, ktoré by mohli zaniest filter vákuovacej pumpy (drobné kúsky či akákoľvek tekutina) musia byť pred uložením do vákuovacej dózy zabalené do vrecúška či inej vhodnej nádoby.

Nikdy neumiestňujte potraviny priamo na filter vákuovacej pumpy (6). Môžete tak znížiť jej výkonnosť alebo prístroj trvalo poškodiť.



Obr. 2

7. Zavrite veko dózy a zabezpečte starostlivo zatváracím systémom.
8. Stlačte tlačidlo ON/OFF (4). Vstavaná pumpa začne okamžite z dózy odsávať vzduch (svieti červená kontrolka). Hneď ako je vzduch odsatý (po cca 1 minúte), pumpa sa automaticky vypne (rozsvieti sa zelená kontrolka).
9. Vákuovaciu dózu je možné používať v dvoch režimoch:



**A) Automatický režim**

Po vysatí vzduchu ponechajte tlačidlo ON/OFF zapnuté. Vákuovacia pumpa sa znovu automaticky aktivuje, ak dôjde k nasatiu vzduchu do dózy.

**B) Manuálny režim**

Po odsatí vzduchu, prepnite tlačidlo ON/OFF na režim vypnuté. Kedykoľvek budete chcieť vákuovaciu pumpu znovu aktivovať, prepnite tlačidlo do pozície zapnuté.

**Použitie dózy s batériami:**

1. Odoberte kryt (9) batérií na dne nádoby.
2. Vložte 4 ks monočlánku typu D s napätím 1,5 V podľa vyznačenej polarity +/-.
3. Kryt batérií vráťte späť a ďalej pokračujte podľa inštrukcií v časti „Použitie dózy so sieťovým adaptérom“, od bodu 3.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Čistite spotrebič pravidelne podľa častosti používania, aby ste zabránili hromadeniu zvyškov potravín a vzniku nepríjemného pachu.

Na čistenie používajte čistú vlhkú handričku.

**Nikdy neoplachujte alebo neponárajte spotrebič do vody či inej kvapaliny.**

Vákuovaciu pumpu musíte neustále udržiavať v čistote. Pred každým použitím sa presvedčte, že filter nie je zanesený zvyškami potravín.

**Spotrebič nie je určený na umývanie v umývačke či na ohrev v mikrovlnnej rúre!**

**RIEŠENIE PROBLÉMOV****1. Spotrebič nefunguje, skontrolujte nasledujúce:**

Je sieťový adaptér riadne pripojený?

Sú batérie vložené správne?

Nie sú batérie vybité?

Nenachádzajú sa vo vákuovacej pumpke či jej filtri zvyšky potravín?

**2. Spotrebič stále nefunguje, skúste nasledujúce:**

Zapnite spotrebič tlačidlom ON/OFF a jemne stlačte oboma rukami veko dózy, kým vákuovacia pumpa neprestane pracovať.

Ak motor pumpy neprestane pracovať, aj keď v dóze už nie je žiadny vzduch, môže byť problém spôsobený starými batériami.

Výrobca, dovozca a predávajúci nie sú zodpovední za škody vzniknuté pri nedodržaní inštrukcií na obsluhu spotrebiča.

**SERVIS**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



### **Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:**

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné zaniešť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	1,8 W

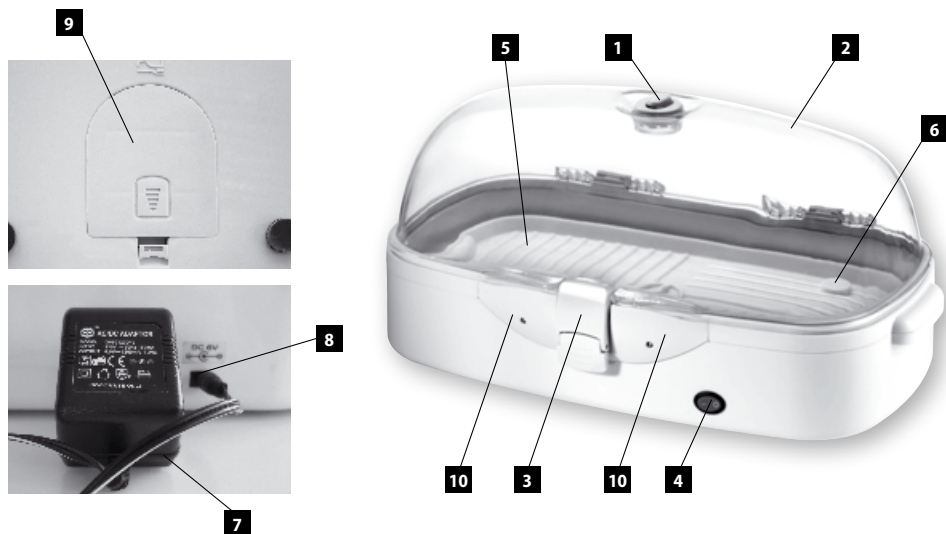
## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć go wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Urządzenie umieścić zawsze na stabilnej i odpornej termicznie powierzchni, z dala od wszelkich źródeł ciepła.
- Przed użyciem skontrolować, czy urządzenie lub jego części nie wykazują objawów uszkodzenia.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie funkcjonuje należycie.
- Nie obciążać kabla adaptera sieciowego nadmiernym zginaniem i załamywaniem.
- Odłączając urządzenie od sieci elektrycznej chwycić i ciągnąć tylko za adapter.
- Nigdy nie próbować rozebrać urządzenia!
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjąć adapter sieciowy z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie wkładać urządzenia do kuchenki mikrofalowej ani nie myć w zmywarce!
- Nie zanurzać adaptera sieciowego lub urządzenia do wody ani innej cieczy.
- Przed czyszczeniem i po użyciu wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka sieciowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

## OPIS PRODUKTU

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. przycisk do spuszczenia powietrza    | 6. filtr pompy próżniowej           |
| 2. okrągłe wieko                        | 7. adapter sieciowy                 |
| 3. system do otwierania/zamykania wieka | 8. gniazdko do podłączenia adaptera |
| 4. przycisk ON/OFF                      | 9. pokrywa baterii                  |
| 5. tacka do układania żywności          | 10. kontrolki pracy                 |



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Używanie pojemnika z adapterem sieciowym:

1. Urządzenie umieścić na stabilnej, suchej i odpornej termicznie powierzchni, z dala od wszelkich źródeł ciepła.
2. Podłączyć adapter sieciowy (7) do urządzenia (rys. 1) i podłączyć do sieci.
3. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przyciskiem ON/OFF (nie świeci żadna z kontrolki)(10).
4. Naciskać przez czas 5 sekund przycisk zaworu spuszczenia powietrza (1) na górnej części wieka urządzenia (Rys. 2).
5. Zwolnić system otwierania (3) i otworzyć wieko urządzenia.
6. Na taczkę na dnie pojemnika włożyć żywność, którą chcemy przechowywać.



Rys. 1

### UWAGA:

Żywność, która mogłaby zatkać filtr pompy próżniowej (okruszki lub jakakolwiek ciecz) musi być przed ułożeniem do pojemnika próżniowego zapakowana do torebki lub innego odpowiedniego pojemnika.

Nigdy nie umieszczać żywności bezpośrednio na filtrze pompy próżniowej (6). Może dojść do obniżenia jej wydajności lub trwałego uszkodzenia urządzenia



Rys. 2

7. Zamknąć wieko pojemnika i starannie zabezpieczyć systemem zamykającym.
8. Nacisnąć przycisk ON/OFF (4). Wbudowana pompa zacznie natychmiast odsysać powietrze z pojemnika (świeci czerwona kontrolka). Po wysaniu powietrza (po ok. 1 minucie), pompa automatycznie wyłączy się (świeci zielona kontrolka).
9. Pojemnik próżniowy może być używany w dwóch trybach pracy:

**A) Tryb automatyczny**

Po wyssaniu powietrza pozostawić przycisk ON/OFF włączony. Pompa próżniowa automatycznie włączy się, jeżeli nastąpi zassanie powietrza do pojemnika.

**B) Tryb ręczny**

Po odessaniu powietrza przełączyć przycisk ON/OFF do pozycji wyłączonej. Kiedykolwiek będzie trzeba ponownie włączyć pompę próżniową, należy przełączyć przycisk do pozycji włączonej.

**Używanie pojemnika z bateriami:**

1. Zdjąć pokrywę (9) baterii na dnie pojemnika.
2. Włożyć 4 szt. baterii typu D o napięciu 1,5 V według zaznaczonej biegunowości +/-.
3. Ponownie nasadzić pokrywę baterii i dalej postępować według instrukcji „Użycie pojemnika z adapterem sieciowym“, od punktu 3.

**CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE**

Należy systematycznie czyścić urządzenie w zależności od częstości używania, aby zapobiec gromadzeniu resztek żywności i powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Do czyszczenia używać wilgotnej szmatki.

**Nigdy nie płukać ani nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.**

Pompa próżniowa musi być zawsze utrzymywana w czystości. Przed każdym użyciem upewnić się, że filtr nie jest zatkany resztkami żywności.

Urządzenie nie jest przeznaczone do mycia w zmywarce ani do ogrzewania w kuchence mikrofalowej.

**USUWANIE PROBLEMÓW****1. Urządzenie nie działa, skontrolować następujące:**

Czy adapter sieciowy jest należycie podłączony?

Czy baterie są włożone prawidłowo?

Czy baterie nie są rozładowane?

Czy w pompie próżniowej lub jej filtrze nie znajdują się resztki żywności?

**2. Urządzenie wciąż nie działa, spróbować następujące:**

Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF i delikatnie docisnąć obydwojema rękami wieko pojemnika dopóki pompa próżniowa nie przestanie pracować.

Jeżeli silnik pompy nie przestanie pracować, chociaż w pojemniku już nie ma żadnego powietrza, problem może być spowodowany starymi bateriami.

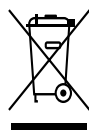
Producent, importer i sprzedawca nie odpowiadają za szkody wynikające z nieprzebrzegania instrukcji obsługi urządzenia.

**SERWIS**

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy preferować odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pułko urządzenia elektrycznego można oddać w punkcie odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiałów do odzysku.



### **Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:**

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby wyniknąć z nieodpowiedniej utylizacji produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

## PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsiet apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūzdu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220-240 V ~ 50 Hz
Jauda	1,8 W

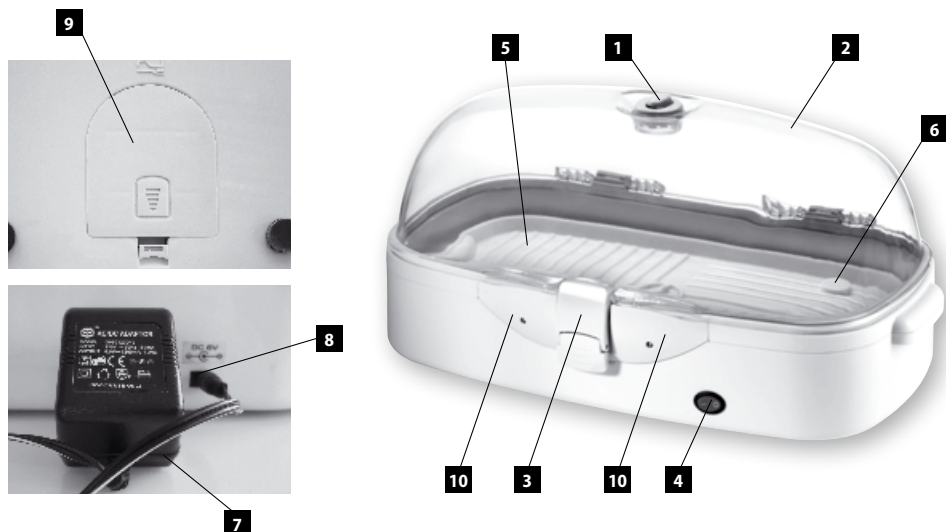
## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms ierīces izmantošanas pirmās reizes, noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst informācijai tehnisko pamatdatu plāksnītē. Izlīmējiet tikai iezemētus sienas izvadus.
- Novietojiet ierīci uz stabilas un siltumizturīgas virsmas vietā, kur nav siltuma avotu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei un tās sastāvdaļas nav bojātas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi.
- Nenoslogojiet tīkla adaptera auklu, to pārmērīgi lokot un liecot.
- Atvienojot ierīci no elektriskā tīkla, satveriet un velciet tikai aiz adaptera.
- Nekad nemēģiniet ierīci izjaukt!
- Laikā, kad ierīci neizmantojat, izņemiet tīkla adapteri no elektriskās kontaktligzdas.
- Nekad nelieciet ierīci mikroviļņu krāsnī un nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā!
- Neiegremdējiet tīkla adapteri vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Pirms tīrīšanas un pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no to no elektriskā tīkla.
- **Ierīce paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāts. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt.
- Nav atļauts patstāvīgi remontēt ierīci. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.**

## IERĪCES APRAKSTS

- |  |  |
|--|--|
| 1. taustiņš gaisa izlaišanai             | 6. vakuumsūkņa filtrs                  |
| 2. apaļais vāks                          | 7. tīkla adapters                      |
| 3. vāka atvēršanas/aizvēršanas sistēma   | 8. atvere tīkla adaptera pievienošanai |
| 4. ON/OFF taustiņš                       | 9. bateriju vāks                       |
| 5. aplāte pārtikas produktu novietošanai | 10. darbības signāllampīņas            |



## EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

### Trauka lietošana ar tīkla adapteri:

1. Novietojiet ierīci uz stabilas, sausas un siltumizturīgas virsmas vietā, kur nav siltuma avotu.
2. Pievienojiet tīkla adapteri (7) ierīcei (1. attēls) un pieslēdziet elektriskajam tīklam.
3. Pārlicinieties par to, ka ierīce ir izslēgta ar taustiņa ON/OFF palīdzību (nedeg neviena signāllampīņa)(10).
4. Nospiediet un 5 sekundes pieturiet izlaišanas vārsta taustiņu (1) uz ierīces vāka augšējās daļas (2. att.).
5. Atbrīvojiet atvēršanās sistēmu (3) un atveriet ierīces vāku.
6. Uz paplātes trauka dibenā ielieciet pārtikas produktus, kurus vēlaties uzglabāt.



1. att

### UZMANĪBU:

Pārtikas produkti, kuri varētu izraisīt vakuumsūkņa filtra aizsērēšanu (drupačas vai jebkuru šķidrums), pirms ievietošanas vakuuma traukā jāiepako maisiņā vai citā piemērotā traukā.

Nekad nenovietojiet pārtikas produktus tieši uz vakuumsūkņa filtra (6). Šādi jūs varat samazināt tā jaudu vai nopietni sabojāt ierīci.



2. att

7. Aizveriet trauka vāku un rūpīgi nofiksējiet to ar aizvēršanas sistēmu.
8. Nospiediet taustiņu ON/OFF (4). Iebūvētais sūknis nekavējoties uzsāks gaisa izsūknešanu no trauka (degs sarkanā signāllampīņa). Tikko kā gaiss būs izsūknēts (aptuveni pēc 1 minūtes), sūknis automātiski izslēgsies (iedegsies zaļā signāllampīņa).
9. Vakuuma trauku var lietot divos režimos:



**A) Automātiskais režīms**

Pēc gaisa izsūkņēšanas atstājiet taustiņu ON/OFF ieslēgtu. Vakuumsūkņis automātiski aktivizēsies, ja traukā iekļūs gaiss.

**B) Manuālais režīms**

Pēc gaisa izsūkņēšanas pārslēdziet taustiņu ON/OFF režīmā „izslēgts”. Jebkurā brīdī, kad vēlēties vakuumsūkņi aktivizēt, pārslēdziet taustiņu pozīcijā „ieslēgts”.

**Trauka izmantošana ar baterijām:**

1. Noņemiet bateriju vāku (9) trauka apakšdaļā.
2. Ielieciet 4 D tipa mono-elementus ar 1,5 V spriegumu atbilstoši to norādītajai polaritātei.
3. Novietojiet atpakaļ vietā bateriju vāku un turpiniet rīkoties saskaņā ar „Trauka lietošana ar tikla adapteri” norādījumu 3. punktu.

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**

Regulāri tīriet ierīci atbilstoši tās lietošanas biežumam, lai izvairītos no pārtikas produktu atlieku uzkrāšanās un nepatīkamas smakas rašanās.

Tīrīšanai izmantojiet tīru, mitru drāniņu.

**Nekad neskalojiet ierīci un neiegremdējiet to ne ūdenī, ne citā šķīdumā.**

Vakuumsūkņi jāuztur tīru visu laiku. Pirms katras lietošanas pārļiecinieties, ka filtrs nav aizsērējis.

**Ierīce nav paredzēta mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā vai sildīšanai mikroviļņu krāsnī!**

**PROBLĒMU RISINĀŠANA****1. Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet:**

Vai tikla adapters ir pareizi pievienots?

Vai baterijas ir pareizi ieliktas?

Vai baterijas nav izlādējušās?

Vai vakuumsūkņi vai tā filtrā nav pārtikas produktu atliekas?

**2. Ja ierīce vēl aizvien nedarbojas, mēģiniet:**

Ieslēgt ierīci ar taustiņu ON/OFF un viegli ar abām rokām uzspiest trauka vākam,

līdz vakuumsūkņis nepārstāj darboties.

Ja sūkņa motors nepārstāj darboties, kaut arī traukā vairs nav atlicis gaiss, problēmas iemesls var būt vecas baterijas.

Ne ražotājs, ne importētājs, ne pārdevējs neatbild par zaudējumiem, kas radušies ierīces apkalpošanas instrukcijas neievērošanas dēļ.

**APKALPE**

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



### **Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām**

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220-240 V ~ 50 Hz
Input	1,8 W

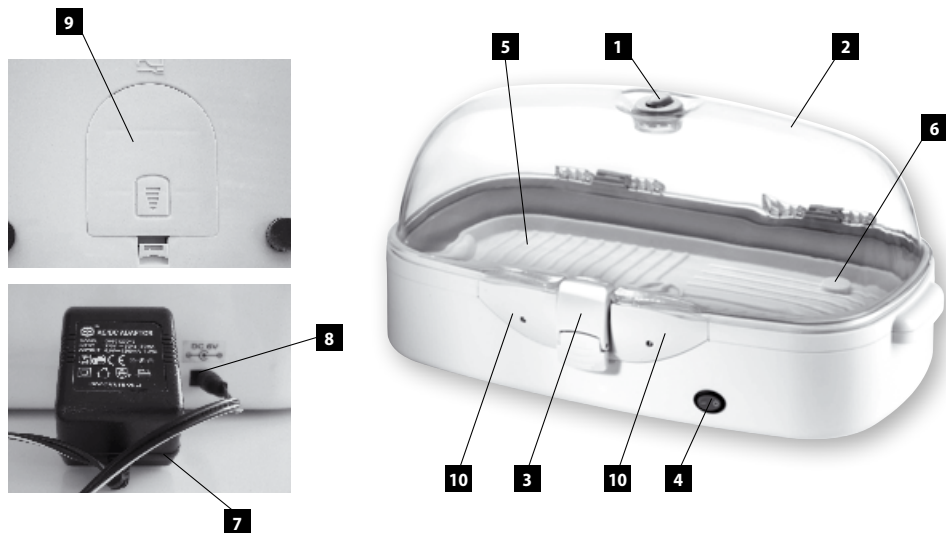
## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- Place the appliance on a firm and heat resistant surface, away from heat sources.
- Before use, check the appliance and its parts for any signs of damage.
- Do not use the appliance if not working properly.
- Do not expose the AC adapter cord to excessive bending.
- When disconnecting the device from electrical outlet, grasp and pull the AC adapter only.
- Never attempt to disassemble the device!
- If the device is not used, remove the AC adapter from the electrical outlet.
- Never put the device in a microwave oven and do not wash it in a dishwasher!
- Do not immerse the AC adapter or appliance in water or other liquids.
- Switch off and unplug the appliance from the power outlet before cleaning it and when not in use.
- **The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. air exhaust button         | 6. vacuum pump filter |
| 2. round lid                  | 7. AC adapter         |
| 3. lid opening/closing system | 8. adapter socket     |
| 4. ON/OFF button              | 9. battery cover      |
| 5. foodstuff tray             | 10. signal lights     |



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Use of box with AC adapter:

1. Place the appliance on a firm, dry and heat resistant surface, away from heat sources.
2. Connect the AC adapter (7) to the appliance (Fig. 1) and plug it into the mains.
3. Make sure that the appliance is turned off by ON/OFF button (no LED is lit) (10).
4. Press and hold for 5 seconds the drain valve button (1) on the upper lid of the appliance (Fig. 2).
5. Release the opening system (3) and open the lid of the appliance.
6. Place foodstuff to be stored on the tray at the bottom of the bowl.



Fig. 1

### CAUTION:

Foodstuff that might clog the vacuum pump filter (crumbs or liquids) must be put in a bag or a suitable container before it is placed in the vacuum bowl.

Never place foodstuff directly on the vacuum pump filter (6). This could reduce the pump performance or cause permanent damage to the device.



Fig. 2

7. Close the bowl lid and secure it by a locking system.
8. Press ON/OFF button (4). The integrated pump starts to exhaust air from the bowl immediately (red light is lit). Once the air is vented (after about 1 minute), the pump is turned off automatically (green light is lit).
9. The vacuum bowl can be used in two modes:

**A) Automatic mode**

Having exhausted the air, leave the ON/OFF button on. The vacuum pump is activated again automatically, if any air is sucked into the bowl.

**B) Manual mode**

When the air is exhausted, switch the ON/OFF button to off position. To activate the vacuum pump, switch the button on again.

**Use of box with batteries:**

1. Remove the battery cover (9) in the bottom of the bowl.
2. Place 4 pieces of D batteries of 1.5 V according to +/- polarity indicated.
3. Fit the battery cover back in its place and then follow the instructions stated in „Use of bowl with AC adapter“, starting from item 3.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the appliance regularly according to the frequency of its use to prevent accumulation of foodstuff remains and generation of unpleasant odour.

Use a clean damp cloth for cleaning.

**Never rinse or immerse the appliance in water or other liquids.**

The vacuum pump must always be kept clean. Before each use, make sure the filter is not clogged with foodstuff remains.

**The appliance is not to be cleaned in a dishwasher or heated in a microwave oven!**

**TROUBLESHOOTING****1. If the appliance does not work, check the following:**

Is the AC adapter connected properly?

Are the batteries inserted correctly?

Are batteries discharged?

Are there any foodstuff remains in the vacuum pump or its filter?

**2. If the appliance still does not work, try the following:**

Turn on the appliance using the ON/OFF button and press the bowl lid gently with both hands until the vacuum pump stops working.

If the pump motor does not stop working, even though there is no air left in the bowl, the problem may be caused by old batteries.

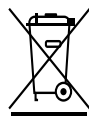
The manufacturer, importer and seller are not liable for damages arising from breach of the appliance operating instructions.

**REPAIR & MAINTENANCE**

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

**Appliance recycling at the end of its service life:**

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

## DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	1,8 W

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz vom Gerät alle Verpackungen und Marketingunterlagen entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und thermoresistente Fläche entfernt von allen Wärmequellen auf.
- Vor der Verwendung überprüfen Sie, ob das Gerät oder dessen Teil nicht beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur dann, wenn es ordnungsgemäß und einwandfrei funktioniert.
- Das Kabel des Netzsteckers darf nicht durch Biegung überlastet werden.
- Beim Trennen des Geräts vom Netz ziehen Sie nur am Netzteil.
- Niemals versuchen Sie, das Gerät zu zerlegen!
- Wird das Gerät nicht benutzt, trennen die das Netzteil von der Steckdose.
- Das Gerät niemals in einen Mikrowellenherd einlegen oder in eine Geschirrspülmaschine spülen.
- Das Netzteil oder das Gerät niemals ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Vor Reinigung und nach Benutzung des Geräts schalten Sie es aus und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

**Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

**1. Taste für Luftablass**

**2. Runder Deckel**

**3. System für Öffnungs-/Schließdeckel**

**4. Taste ON/OFF**

**5. Platte für Nahrungsmittel**

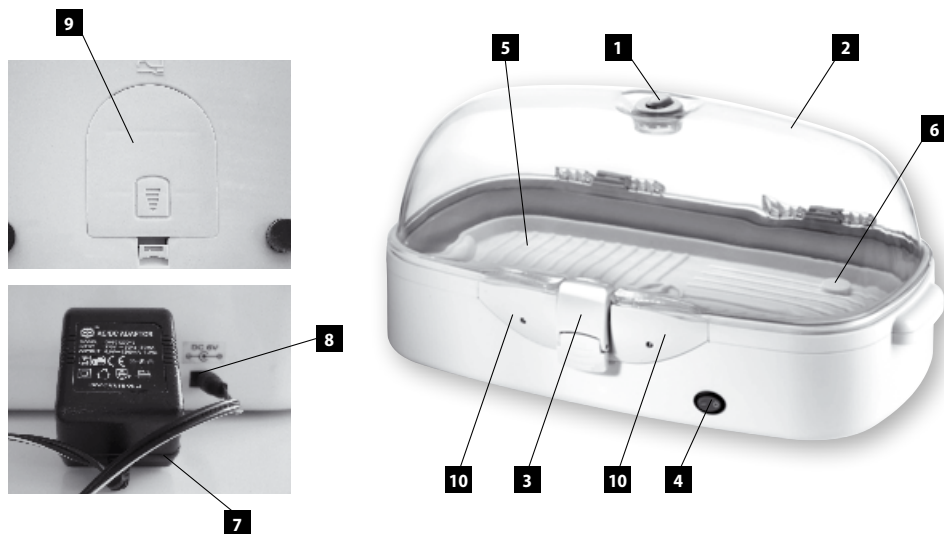
**6. Filter der Vakuumpumpe**

**7. Netzteil**

**8. Anschlussbuchse für Netzteil**

**9. Batteriefachdeckel**

**10. Betriebsleuchten**



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Betrieb mit Netzteil:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und thermoresistente Fläche entfernt von allen Wärmequellen auf.
2. Schließen Sie das Netzteil (7) an das Gerät (Abb. 1) und dann an die Stromversorgung an.
3. Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der Taste ON/OFF ausgeschaltet ist (keine Kontrollleuchten leuchtet) (10).
4. Drücken Sie und 5 Sekunden halten Sie die Taste des Ablassventils (1) im oberen Deckelteil des Geräts (Abb. 2).
5. Entsperren Sie das Öffnungssystem (3) und öffnen Sie den Deckel des Geräts.
6. Auf die Platte am Boden der Dose legen Sie die Nahrungsmittel, die Sie lagern möchten.

### HINWEIS:

Die Nahrungsmittel, die den Filter der Vakuumpumpe verstopfen könnten (Bröckchen oder jedwede Flüssigkeit), müssen vor dem Einlegen in die Dose in eine Tüte verpackt oder in einer geeigneten Gefäß eingelegt werden.

Niemals bringen Sie die Nahrungsmittel auf den Filter der Vakuumpumpe (6) an. Es kann zur Leistungsminderung oder dauerhafter Beschädigung des Geräts führen.

7. Schließen Sie den Dosendeckel und sperren Sie ihn sorgfältig mit dem Schließsystem.
8. Drücken Sie die Taste ON/OFF (Abb. 4). Die eingebaute Vakuumpumpe beginnt, die



Abb. 1



Abb. 2



- Luft aus der Dose sofort abzusaugen (rote Kontrollleuchte leuchtet). Wenn die Luft abgesaugt wird (nach ca. 1 Minute), schaltet die Vakuumpumpe automatisch aus (grüne Kontrollleuchte leuchtet auf).
9. Die Vakuumdose kann in 2 Betriebsarten arbeiten:

#### **A) Automatik**

Nach der Luftabsaugung lassen Sie die Taste ON/OFF eingeschaltet. Die Vakuumpumpe wird wieder automatisch aktiviert, sobald die Luft in die Dose angesaugt wird.

#### **B) Manual**

Nach der Luftabsaugung schalten Sie die Taste ON/OFF auf OFF um. Sooft Sie die Vakuumpumpe wieder aktivieren wollen, schalten Sie die Taste auf ON um.

#### **Betrieb mit Batterien:**

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (9) am Boden der Dose.
2. Legen Sie 4 Monozellen Typ D 1,5 V entsprechend der gekennzeichneten Polarität +/- ein.
3. Geben Sie den Batteriefachdeckel zurück und setzen Sie nach Anweisungen in „Betrieb mit Netzteil“ vom Punkt 3 fort!

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der Verwendungshäufigkeit, um die Häufung von Nahrungsmittelresten und die unangenehme Geruchsbildung zu verhindern.

Zur Reinigung verwenden Sie einen sauberen, feuchten Lappen.

#### **Das Gerät niemals spülen oder ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.**

Die Vakuumpumpe muss stets sauber gehalten werden. Vor jeder Benutzung stellen Sie bitte sicher, dass der Filter mit Nahrungsmittelresten nicht verstopft ist.

#### **Das Gerät ist geeignet weder für Erwärmung im Mikrowellenherd noch für Spülung in der Geschirrspülmaschine.**

## **FEHLERBEHEBUNG**

#### **1. Wenn das Gerät nicht funktioniert, dann prüfen Sie folgende Punkte:**

- Ist das Netzteil ordnungsgemäß angeschlossen?
- Wurden die Batterien mit richtiger Polarität eingelegt?
- Sind die Batterien leer?
- Befinden sich Nahrungsmittelreste in der Vakuumpumpe oder in deren Filter?

#### **2. Sollte das Gerät immer nicht funktionieren, versuchen Sie folgende Schritte:**

- Schalten Sie das Gerät mit Taste ON/OFF und drücken Sie vorsichtig mit beiden Händen den Deckel der Dose, bis die Vakuumpumpe arbeitet.
- Wenn der Motor der Vakuumpumpe nicht ausschaltet, obwohl es keine Luft mehr in der Dose gibt, kann das Problem in alten Batterien bestehen.

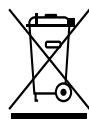
Hersteller, Importeur und Verkäufer sind nicht verantwortlich für die Schäden, die durch Nichteinhaltung Anweisungen für die Bedienung des Geräts entstehen.

## SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



### **Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:**

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,  
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304, [www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, [www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, [www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)